

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

<b>Datos de la asignatura</b>	
<b>Nombre</b>	Tercera lengua mundial II Alemán (B2.2+ C1.1) / Third Global Language II German (B2.2+ C1.1)
<b>Código</b>	E 000006204
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	1º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Lengua de instrucción</b>	Alemán
<b>Descriptor</b>	Comunicación en lengua alemana, comunicación oral, comunicación escrita; nivel avanzado y operativo eficaz.

<b>Datos del profesorado</b>	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Blanca Sáenz Rotko
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Sede Cantoblanco
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:bmsaenz@comillas.edu">bmsaenz@comillas.edu</a>
<b>Teléfono</b>	
<b>Horario de tutorías</b>	Por cita

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>	
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>	
<p>La presente asignatura está dirigida a estudiantes con un nivel B1+/B2 en alemán. Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita en lengua alemana se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, ampliación del léxico.</p>	
<b>Prerrequisitos</b>	
No existen formalmente requisitos previos.	

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
CG1	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones.</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
CG13	<b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales</b>	

	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	<b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países</b>	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA2	A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>Competencias específicas</b>		
CE03	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	Tiene conocimientos avanzados sobre la geografía, historia y política de los países de habla alemana.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de la lengua alemana a un nivel avanzado.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales a un nivel avanzado.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con la lengua alemana a un nivel avanzado.
	RA6	Posee una capacidad avanzada para comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	Posee una capacidad avanzada para identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.

CE17	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales a un nivel avanzado.
	RA3	Posee una capacidad avanzada para reconocer contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	Posee una capacidad avanzada para detectar y analizar distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	<b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma alemán de forma oral y escrita a un nivel avanzado.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses a un nivel avanzado.
	RA3	Posee una capacidad avanzada para participar en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos de una cierta complejidad
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe textos de cierta complejidad (mensajes, cartas, etc.)

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

<b>Contenidos – Bloques Temáticos</b>
<b>BLOQUE 1: 1º cuatrimestre</b>
<b>Tema 1: ¿Convencido? – lección 9 del libro Ziel (nivel B2.2)</b>
<b>1.1 Competencias comunicativas</b> - hablar sobre prejuicios - encontrar soluciones <b>1.2 Recursos de léxico</b> - transporte público <b>1.3 Recursos de gramática</b> - varias conjunciones en una frase - pronombres indefinidos "irgend-" - complementos modales - "haben...zu"
<b>Tema 2: Adaptado – lección 10 del libro Ziel (nivel B2.2)</b>
<b>2.1 Competencias comunicativas</b> - hablar sobre adaptaciones - ponerse de acuerdo <b>2.2 Recursos de léxico</b> - colores y ropa - medio ambiente e industria <b>2.3 Recursos de gramática</b>

- negación
- partículas modales
- formación de palabras

### **Tema 3: Perdido – lección 11 del libro Ziel (nivel B2.2)**

#### **3.1 Competencias comunicativas**

- intercambiar información y opiniones
- describir problemas y comentar posibilidades

#### **3.2 Recursos de léxico**

- problemas
- contratos

#### **3.3 Recursos de gramática**

- adjetivos con preposiciones
- formación de palabras
- Konjunktiv II en pasado de los verbos modales
- verbos modales como verbos plenos

### **Tema 4: Conseguido – lección 12 del libro Ziel (B2.2)**

#### **4.1 Competencias comunicativas**

- expresar suposiciones
- hablar sobre la importancia de varios asuntos
- conseguir información y comprarla

#### **4.2 Recursos de léxico**

- diplomas y notas
- currículum vitae
- mundo laboral y profesiones

#### **4.3 Recursos de gramática**

- comparaciones con "je...desto/umso"
- verbos con preposiciones
- orden de las palabras dentro de la frase

### **Tema 5: Olvidado – lección 13 del libro Ziel (nivel B2.2)**

#### **5.1 Competencias comunicativas**

- contar una historia divertida
- valorar un comportamiento
- hablar sobre recuerdos

#### **5.2 Recursos de léxico**

- objetos cotidianos
- descripción de personas

#### **5.3 Recursos de gramática**

- expresiones impersonales
- verbos modales

### **Tema 6: ¿Imitado? – lección 14 del libro Ziel (nivel B2.2)**

#### **6.1 Competencias comunicativas**

- adivinar y suponer sobre la lengua materna
- argumentar y convencer

#### **6.2 Recursos de léxico**

- ciencias e investigación
- técnica
- aduana y fronteras

#### **6.3 Recursos de gramática**

- complementos modales
- el verbo "lassen"
- pasivo

### **Tema 7: Encontrado – lección 15 del libro Ziel (B2.2)**

**7.1 Competencias comunicativas**

- hablar sobre preferencias y prejuicios
- hacer una pequeña exposición

**7.2 Recursos de léxico**

- paisajes
- lugares
- lenguaje de la publicidad

**7.3 Recursos de gramática**

- doble conectores
- conjunciones
- complementos locales
- artículos

**Tema 8: Relejado – lección 16 del libro Ziel (B2.2)****8.1. Competencias comunicativas**

- hablar sobre música
- resumir contenidos
- valorar algo

**8.2. Recursos de léxico**

- temas y contenidos de textos
- descripciones
- opiniones

**8.3. Recursos de gramática**

- repetición de temas concretos según las preguntas y necesidades del alumnado

**BLOQUE 2: 2º cuatrimestre****Tema 1: El día día – lección 1 del libro Aspekte 3 (C1)****1.1 Competencias comunicativas**

- hablar del día día
- caos en casa; resumir artículos

**1.2 Recursos de léxico**

- vida cotidiana

**1.3 Recursos de gramática**

- declinación de adjetivos
- formación de sustantivos

**Tema 2: trabajo – lección 2 del libro Aspekte 3 (C1)****2.1 Competencias comunicativas**

- debatir problemas del “multi-tasking”
- debatir inconvenientes y ventajas de ciertas profesiones

**2.2 Recursos de léxico**

- trabajo, currículum
- carrera universitaria y profesional

**2.3 Recursos de gramática**

- atributos
- frases subordinadas

**Tema 3: ¿Tienes palabras? Lección 3 del libro Aspekte 3 (C1)****3.1 Competencias comunicativas**

- debatir pros y contras de estar siempre disponible
- saber contestar

**3.2 Recursos de léxico**

- reconocer y expresar opiniones
- respuestas y contestaciones

<p><b>3.3 Recursos de gramática</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Konjunktiv I</li> <li>- estilo verbal y nominal</li> </ul>
<p><b>Tema 4: cumbre económica – lección 4 del libro Aspekte 3 (C1)</b></p>
<p><b>4.1 Competencias comunicativas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hablar sobre el desarrollo y la historia de regiones</li> <li>- debatir el desarrollo de la globalización</li> </ul> <p><b>4.2 Recursos de léxico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- presentaciones sobre el desarrollo económico</li> <li>- argumentos sobre globalización</li> </ul> <p><b>4.3 Recursos de gramática</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- frases temporales</li> <li>- frases modales y causales</li> </ul>
<p><b>Tema 5: objetivos – lección 5 del libro Aspekte 3 (C1)</b></p>
<p><b>5.1 Competencias comunicativas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hablar de propuestas y propósitos</li> <li>- debatir sobre redes sociales, científicas etc.</li> </ul> <p><b>5.2 Recursos de léxico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- formular propósitos, objetivos</li> <li>- trabajo voluntario, redes</li> </ul> <p><b>5.3 Recursos de gramática</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- frases causales, concesivas, finales y consecutivas</li> <li>- complementos preposicionales</li> </ul>

## METODOLOGÍA DOCENTE

<b>Aspectos metodológicos generales de la asignatura</b>		
<p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.</p> <p>Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, en parejas y en grupos, en los que se lleva a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos en el manual, así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso o que estará disponible en el Portal de Recursos. La clase se imparte en alemán y los alumnos deben expresarse en este idioma.</p>		
<b>Actividades formativas</b>	<b>Competencias</b>	<b>Porcentaje de presencialidad</b>

<b>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</b> Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural	-CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22	100%
<b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</b> Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)	-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22	35%
<b>Trabajos individuales/grupales (AF3)</b> Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales	-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22	12%
<b>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</b> Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase	-CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22	50%
<b>Estudio personal y documentación (AF5)</b>	-CE 22	0%

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes <u>Prueba final escrita</u> en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión de conjunto. <u>Pruebas escritas parciales:</u> 2 pruebas parciales en la que se deberá contestar a preguntas de conocimiento y comprensión correspondientes a las lecciones impartidas	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.	50%

<u>Prueba oral</u>	- Claridad y concisión de la exposición.	
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	20%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	15%
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) Uso correcto del léxico Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10%
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**

- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases**. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
<b>Libros de texto</b>
Ziel B2.2, Aspekte 3 (Kursbuch y Arbeitsbuch)
<b>Otros materiales</b>
<a href="http://www.hueber.de/shared/uebungen/ziel/">http://www.hueber.de/shared/uebungen/ziel/</a> (ejercicios online) <a href="http://www.dw-world.de">http://www.dw-world.de</a> <a href="http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b2/b2_erkund_uebungen_index.htm">http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_b2/b2_erkund_uebungen_index.htm</a> (ejercicios online) <a href="http://www.tagesschau.de">www.tagesschau.de</a> (noticias) <a href="http://www.sz.de">www.sz.de</a> (periódico alemán) <a href="http://www.weltwoche.ch">www.weltwoche.ch</a> (revista suiza) <a href="http://www.punktmagazin.ch/">http://www.punktmagazin.ch/</a> (revista suiza)
Bibliografía Complementaria
<b>Monografías</b>
Clamer, F. et al. (2006). <i>Übungsgrammatik für die Mittelstufe</i> . Meckenheim: Liebaug-Dartman. Dreyer, H. Schmitt, R. (2000). <i>Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik</i> . Ismaning: Hueber. Hering, A. et al (2002). <i>em Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache</i> . Ismaning: Hueber.

## Otros materiales y recursos

<http://www.pons.de/>

<http://dix.osola.com/>

<http://iate.europa.eu/>

<http://leo.org>

<http://www.myjmk.com/>